



HU Kézi mellszívó anyatej fejéséhez
Használati útmutató



A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és azt a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg. A használati útmutató előírásait tartsa be.

Tartalom

1. Jelölések magyarázata	3
2. A termék rendeltetése	3
3. Rendeltetésszerű használat	3
4. Utasítások	4
5. A készülék részei	5
6. Üzembe helyezés	5
6.1 A kézi mellszívó összeállítása	6
6.2 A mellszívó tisztítása és sterilizálása	6
7. Használat	6
7.1. Típek a hatékonyabb mellszíváshoz	7
7.2. A kézi mellszívó használata	7
7.3. A lefejt anyatej tárolása	7
7.4. Etetés az anyatejjel	8
8. Mit kell tenni problémák esetén?	8
8.1 Pótalkatrészek és kopó alkatrészek	9
9. Műszaki adatok	9

Csomagolás tartalma

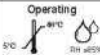
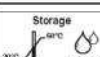
- Kézi mellszívó anyatej fejéséhez
- Feltét, szilikon membránnal és szilikon szeleppel
- 1 db szilikon párna (normál méret)
- 1 db cumisüveg
- 1 db menetes fedél
- Szilikon cumi
- Cumisüveg fedél
- Cumisüveg tartó
- 2 db adapter Avent vagy NUK cumisüveghez
- Használati útmutató

Tisztelt Vevőnk!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta ezt a termékünket! A márkánk a kiváló minőség szinonimája. Az energiafogyasztás mérő, finom kézi terápiai, vérnyomásmérő és egyéb diagnosztikai, masszázs, valamint légterápiai készülékeink, továbbá a gyermekek ápolásához és gondozásához használható termékeink alapos vizsgálatokon estek át a forgalmazásba hozás előtt. A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és azt a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg. A használati útmutató előírásait tartsa be.

Üdvözlettel: a Beurer
team

1. Jelölések magyarázata

	Az útmutatóban a következő jelölésekkel találkozhat.
	FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés vagy egészséget veszélyeztető kockázatokra hívja fel a figyelmet.
	FIGYELMEZTETÉS! A készülék vagy tartozékainak a sérülési kockázatára hívja fel a figyelmet.
	Figyelmeztetés! Fontos információk.
	Olvassa el és tartsa be az útmutatóban leírtakat.
	Gyártó
	Környezeti hőmérséklet és páratartalom üzemeltetés közben.
	Környezeti hőmérséklet és páratartalom tárolás közben.
	A csomagolóanyag vagy a termék közvetlenül érintkezésbe kerülhet élelmiszerekkel (1935/2004/EK rendelet). A CE jel tanúsítja, hogy a termék megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelv I. osztályának.

2. A termék rendeltetése

A BY 15 típusú mellszívóval a szoptató anyukák egyszerűen és otthoni körülmények között fejhetik le az anyatejet a mellükből. Amennyiben nem ürül ki teljes mértékben a mellből az anyatej, akkor a tejcsatornában összegyűlt tej mellgyulladást (vagy más néven mastitist) okozhat. A mellszívó készülék segítségével, az anyatej lefejtésével, meg lehet előzni a tej pangását a mellben.

A tej lefejtése segít abban az esetben is, ha a mellbimbó sérült vagy berepedt. A készülék stimuláló funkciójának a segítségével az ellaposodott vagy beesett mellbimbó is kihúzható, ami megkönnyíti az anyatej lefejtését. A lefejt anyatejet a cumisüvegben tárolni lehet, így a baba például akkor is etethető, ha utaznak, vagy ha éppen kis időre másra bízza a baba felügyeletét. A mellszívó készülékkel lefejt anyatejjel olyan babákat is lehet etetni, akik nem tudnak az anyuka melléből szopni (pl. koraszületett csecsemők, vagy más betegség miatt gyenge csecsemők esetében).

3. Rendeltetésszerű használat

A mellszívóval kizárólag csak szoptató anyukák melléből lehet az anyatejet lefejni. A mellszívót állatok fejésére használni tilos! A mellszívó készülék kizárólag csak otthoni és magán használatra készült. A mellszívót kereskedelmi célokra használni nem lehet.

A készüléket csak a használati útmutatóban leírt módon és a rendeltetésének megfelelő célokra szabad használni. Bármilyen más használat veszélyes helyzeteket teremthet. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen vagy szakszerűtlen használatból eredő károkért és sérülésekért.

4. Utasítások



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági utasítások

- A csomagolóanyagokat gyerekektől elzárt helyen tárolja. Lenyelés és fulladás veszélye!
- A zacskókat és apró alkatrészeket gyerekektől elzárt helyen tárolja.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- A készüléket kizárólag csak felnőtt személyek tisztíthatják meg.
- A mellszívó készüléket ne tegye rá forró felületekre és éles tárgyakra.
- Ne használjon olyan alkatrészeket és tartozékokat, amelyeket a gyártó nem ajánlott vagy nem mellékel a készülékhez.
- Higiéniai okokból a mellszívót csak egy felhasználó használhatja. Ne adja át használatra a mellszívót más szoptató anyukának.
- A mellszívóval kizárólag csak szoptató anyukák melléből lehet az anyatejet lefejni.
- Ha fáradt vagy álmos, akkor a mellszívót ne használja.
- A mellszívót kézzel vagy zuhanyozóban ne használja.
- A készülék javítását bízza márkaszervizre, vagy a meghibásodott készüléket adja le abban az üzletben, ahol megvásárolta. A mellszívó készüléket ne próbálja meg saját erőből megjavítani vagy megbontani, a készülék maradandó sérülést szenvedhet. Ilyen esetekben a garancia érvényét veszti.
- A mellszívó készüléket és tartozékait mikrohullámú sütőbe tenni tilos.
- Az anyatejet mikrohullámú sütőben ne melegítse fel, mert a mikrohullámú sütő nem biztosítja az egyenletes felmelegítést, és esetleg a forró tejjel égési sérülést okozhat a babának.
- A készüléket testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseknek a tapasztalataival nem rendelkező személyek nem használhatják.
- A mellszívó készülékeket nem kell kalibrálni.
- A mellszívó készüléket és tartozékait átalakítani vagy megváltoztatni tilos.



FIGYELMEZTETÉS!

Cumisüveg szállítási útmutató

- Amennyiben a lefejt anyatejet a cumisüvegben kívánja szállítani (pl. utazás során), akkor ügyeljen arra, hogy a cumisüvegen a fedél jól le legyen zárva.



FIGYELMEZTETÉS!

A baba biztonsága és egészsége érdekében!

- A készüléket gyerekek csak felnőtt személy állandó felügyelete mellett használhatják.
- Folyadékok gyakori és hosszan tartó fogyasztása cumisüvegből fogszuvasodást okozhat.
- Az etetéshez használt cumit ne használja nyugtató cumiként.
- Az etetés előtt mindig ellenőrizze le az étel megfelelő hőmérsékletét.
- Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le a cumit, azt húzogassa meg minden irányba.
- Ha a cumi sérülést észlel, akkor a cumit ne használja.
- A cumit ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának, azt ne helyezze le nyílt láng vagy forró tárgyak közelébe, illetve ne mártsa hosszú időre fertőtlenítő folyadékba. Ha a cumit az előírt időnél hosszabb ideig fertőtleníti, akkor a cumi meghibásodhat.
- A cumit ne mártsa édes ételekbe (cukorba, mézbe stb.), az „édesített” cumi fogszuvasodást okozhat.
- A tisztításhoz ne használjon agresszív vagy karcoló anyagokat.
- Az anyatejjel kapcsolatba kerülő tartozékokat öt percig, forró vízben sterilizálja.
- Minden használatba vétel előtt tisztítsa meg a készüléket és tartozékait.
- A cumisüvegbe nem lehet 50°C-nál melegebb folyadékokat tölteni.

5. A készülék részei



1. Kézi mellszívó fogantyú (2 fokozat)	7. Cumi
2. Szilikon membrán	8. Cumisüveg fedél
3. Szilikon szelep	9. Menetes cumisüveg fedél
4. Szilikon párna (normál méret)	10. NUK cumisüveg adapter (a mellszívó ilyen üveggel is használható)
5. Cumisüveg (180 ml)	11. Avent cumisüveg adapter (a mellszívó ilyen üveggel is használható)
6. Cumisüveg tartó	

6. Üzembe helyezés



Figyelmeztetés!

Ellenőrizze le a csomagolás tartalmát, a készülék és tartozékainak a sérülésmentességét, valamint a komplettiséget az alkatrészjegyzék szerint. A készüléket és tartozékait vegye ki a csomagolásból, ellenőrizze le készülék és tartozékai sérülésmentességét. Amennyiben nem tudja eldönteni, hogy sérülésről van-e szó, akkor forduljon az eladóhoz vagy a márkaszervizhez. A márkaszervizek jegyzékét a használati útmutatóban találja meg.

6.1. A kézi mellszívó összeállítása

1. A cumisüveget csavarozza a kézi mellszívó készülék menetébe. A cumisüveget jól húzza meg, nehogy az anyatej kiszivárogjon.
2. A kézi mellszívó fogantyút (a szilikon membránnal együtt) tegye a mellszívó tölcser felső részére, majd nyomja rá. Ügyeljen arra, hogy a fogantyú megfelelő módon rögzüljön a tölcseren.



Ellenőrizze le, hogy a műanyag alkatrészekben nincs-e repedés.

6.2 A mellszívó tisztítása és sterilizálása



FIGYELMEZTETÉS!

Az anyatejjel közvetlenül kapcsolatba kerülő alkatrészeket az első használatba vétel előtt, majd minden újabb használatba vétel előtt tisztítsa meg és sterilizálja!

A mellszívó tartozékok sterilizálását a következő módon hajtsa végre.

1. A cumisüveget csavarozza ki a kézi mellszívó készülék menetéből.
2. Szedje szét a szilikon membránt és a szilikon szelepet tartalmazó részeket.
3. A cumisüveget, a tölcseres részt (a szilikon szeleppel), a fogantyút (a szilikon membránnal) sterilizálja öt percre forró vízben, vagy a tartozékokat tegye gőzölős sterilizálóba. A mellszívó újabb használatba vétele előtt várja meg a tartozékok megszáradását. A tartozékok tisztításához ne használjon antibakteriális készítményeket, mert ezek sérülést okozhatnak a mellszívó műanyag alkatrészeiben.

7. Használat

7.1. Tippek a hatékonyabb mellszíváshoz

- A mellszívást olyan helyen végezze, ahol el tud lazulni és meg tud nyugodni.
- A mellszívást akkor végezze, amikor el tud lazulni és meg tud nyugodni.
- Ha a baba a közelben van (pl. alszik vagy játszik), illetve ha a baba fényképét nézi, akkor ez a tej fejésére is pozitívan hat.
- Ha az egyik melléből szoptat, akkor a másik melléből feje le az anyatejet.
- A meleg, kényelem és komfort támogatja a tej fejését. Zuhanyozás vagy fürdés után hatékonyabb a mellszívás.
- Ha a melle fáj, megdagadt stb., akkor tegyen a mellére meleg ruhát (néhány percre). Ez is pozitívan hat a mellszívásra.
- Ha a tej nem indul el azonnal a melléből, akkor próbáljon megnyugodni, lazítson és próbálja meg a mellszívást néhány perccel később.
- Ha az anyatej öt perc után sem folyik a melléből, akkor tartson hosszabb szünetet, és próbálja meg a mellszívást egy kicsit később.
- Ha a mellszívó készülék használata fájdalmat okoz, akkor forduljon tanácsért a kezelőorvosához.

7.2. A kézi mellszívó használata

1. A használat előtt a kezét és mellét alaposan mossza meg.	
2. Üljön úgy egy székre, hogy a felső teste kissé előre hajoljon. A hátát egy kispárnával támassza meg.	
3. A készülék tölcserés részét (a szilikon párnával) helyezze óvatosan a mellére. Ügyeljen arra, hogy a párna tökéletesen felüljön a mellére és teljesen betakarja a mellbimbóját. A megfelelő működés érdekében a párnának a melléhez kell tapadnia. A kézi mellszívó felhelyezését és használatát a mellékelt ábra mutatja.	
4. A szívási erőt a MIN/MAX jelek segítségével állítsa be megfelelő értékre. Javasoljuk, hogy MIN fokozattal kezdje mellszívást.	

7.3. A lefejt anyatej tárolása

A lefejt anyatej bizonyos ideig hűtőszekrényben vagy mélyhűtőben tárolható.

- A lefejt anyatejet sterilizált és jól lezárt cumisüvegben vagy speciális zacskóban tárolja. Az anyatejet kizárólag csak fertőtlenített üvegekben szabad tárolni.
- A tároláshoz lefejt anyatejet azonnal tegye a hűtőszekrénybe vagy a fagyasztóba. Ne hagyja a lefejt anyatejet szobahőmérsékleten.
- Ha az anyatejet fagyasztóban kívánja tárolni, akkor a cumisüvegre írja fel a lefejés dátumát.



FIGYELMEZTETÉS!

Az alábbi eltarthatósági időket feltétlenül tartsa be.

	SOBAHŐMÉRSÉKLET	HŰTŐSZEKRENY (kb. 3-5 °C)	FAGYASZTÓ (kb. -16 °C)
Frissen lefejt anyatej	6 óra	24 óra (ne tárolja az ajtópolcon, mert itt nem biztosított a megfelelő hőmérséklet)	3 hónap
Kiolvasztott anyatej (fagyasztóból való kivétel után)	azonnal használja fel	10 óra	Nem szabad újból megfagyasztani!

7.4. Etetés az anyatejjel



Figyelmeztetés!

Az etetéshez a cumisüveget és a mellékelt szilikon cumit lehet használni. Alternatív megoldásként az anyatejet NUK vagy Avent cumisüvegbe is le lehet fejni, majd ezekből lehet a babát etetni (a NUK/Avent cumisüvegekhez tartozékként adaptert is mellékelünk).

- Az anyatejet kizárólag csak fertőtlenített (sterilizált) edénybe vagy cumisüvegbe töltsé át.
- A lefagyasztott anyatejet a felolvasztáshoz egy éjszakára tegye a hűtőszekrénybe. Így nem vesznek el tápanyagok a tejből. A felolvasztott anyatejet 24 órán belül fel kell használni. A fagyasztott anyatejet csak akkor olvassza fel melegvíz segítségével, ha gyorsan van szüksége az anyatejre.
- Amennyiben az anyatejnek szaga van, akkor azt öntse ki.
- Az anyatejet mikrohullámú sütőben ne melegítse fel, mert a mikrohullámú sütő nem biztosítja az egyenletes felmelegítést, és esetleg a forró tejjel égési sérülést okozhat a babának.
- Ügyeljen az anyatej hőmérsékletére, az etetés előtt ellenőrizze le a tej hőmérsékletét.

8. Mit kell tenni problémák esetén?

Probléma	Lehetséges megoldások
A mellszívó nem szívja a tejet.	• Ellenőrizze le a készülék összeszerelését. • Ügyeljen a készülék mellre helyezésekor a párna megfelelő felfekvésére.
A mellszívóval nem lehet az anyatejet lefejni.	• Ellenőrizze le, hogy a szilikon szelepből nincs-e tejmaradvány, ami gátolja a tej szívását.
A mellszívó használata fájdalmat okoz.	• Próbáljon ellazulni és megnyugodni, majd próbálja meg újra a mellszívást. A mellszívás is gyakorlatot igényel, minél hosszabb ideje használja a készüléket, annál könnyebb lesz a tej lefejtése. • A szívóerőt MIN értékre állítsa be.
Az anyatej kifolyik a szilikon párna alól.	• A szilikon párnát vegye ki a készülékből, majd tegye vissza. Ügyeljen arra, hogy a szilikon párna felüljön a mellére, illetve a készülékben nem lehetnek tömítetlenségek. • A felső testét kissé hajtsa előre.
A készülék tartozékai vagy alkatrészei megsérültek vagy deformálódtak.	• Oldószerket vagy agresszív és maró tisztítószerket ne használjon a készülék tisztításához. • A készüléken a deformációt túl magas vagy túl alacsony hőmérséklet hatása okozta. • Amennyiben a készülék vagy valamely tartozéka sérült, akkor a készüléket ne használja.

8.1 Pótalkatrészek és kopó alkatrészek	
Alkatrész	Rendelési szám
Cumisüveg, cumival és fedéllel	163.719
Avent és NUK cumisüveg adapter	163.720
2 darab szilikon párna (kicsi és normál)	163.721
Mellszívó fogantyú és szilikon párna (normál méret)	163.722
Cumisüveg tartó	163.723

9. Műszaki adatok

Típus	BY 15
Méret	200 × 160 × 66 mm
Tömeg	135 g
Maximális szívóerő	-0,32 bar
Üzemeltetési feltételek	hőmérséklet +5 °C és +40 °C között, relatív páratartalom (cseppképzőse nélkül) 30 és 85 % között, légnyomás 700-1 060 hPa
Tárolási feltételek	hőmérséklet -20°C és +60°C között, relatív páratartalom (cseppképzőse nélkül) 10 és 95% között, légnyomás 700-1 060 hPa
A készülék biztonsága megfelel az EN 60601-1 szabvány követelményeinek	
EN 14350 - Termékek csecsemők és kisgyermekek részére. Ivóeszközök.	
Anyatej fejő mellszívó készülék	
Kis vákuumot és folyadékáramlást előállító készülék	

A gyártó fenntartja magának a jogot a formatervezés és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására.

